

Come  
*el mio parlar*

Spunti dialettali  
di Gianluigi Bertola

Murano "Palazzo Aperto" 2013-2014





*La città rassomiglia ad un sogno  
la sua storia è un romanzo  
la sua straordinaria bellezza è poesia*



## Orti e fornase

(1992)

Vorìa parlarve un poco, de la vecia Muran famosa un dì par i orti e par i veri fati a man. Se viveva quela volta, proprio in santa pase tra verdi giardini e poche fornase.

I viaggi a chel tempo, no se faseva col motor solo el remo tociando su l'acqua faseva rumor e par chi che voleva in sta isola rivar o 'na gondola o el sandalo ghe tocava ciapar.

La zente in gran parte gera contadina in leto al calar del sol e suso de prima matina e sui dei de 'na man, allora se contava quei che sue fornase el vero lavorava.

Dopo esser rinomada par 'sti orti e par 'sti veri a Muran fioriva chiese, palazzi e grandi monasteri. Dogi e nobilomi, vegniva in vilegiatura logo de tranquillità e de vita sicura.

Adesso, dove che splendeva i orti, i ga fato case e al posto del verde xe nate ancora fornase. De quei cari orti, solo uno ghe né restà xe quello dei fradei Zecchin, in quel de San Donà.

Co un fià de fantasia, go volesto stavolta scriver come gera la Muran de 'na volta. Chiese, conventi, silenzio e tanta pase orti indorai dal sol e odor de fornase.

## I soranomi de Muran

(1992)

Quei che xe più veci, certo se ricorderà  
del caro Marcelo Bertola, morto tanti ani fa.  
'Sto vecio muranese, ciapando la pena in man  
el ga scritto 'na lista, sui soranomi de Muran.

Girando le pagine, de 'sta bela raccolta  
sti soranomi se leze, uno a la volta.  
Ghe né de strani, e tanto curiosi  
scominzando da quei, che a Muran xe famosi.

Briscola, Saor, Pagati e Pecai  
Brisiola, Bigota, Tripa e Babai.  
Cangioro, Fasioloni, Paciugo e Mustegada  
Scaldarisi, Manzanete, Forca e Palada.

Catari, Fei, Sorpressa e Capeto  
Sucaro, Bubi, Bagei e Botareto.  
Scategio, Pisoni, Scaeta e Scabeo  
Crostolo, Scogolo, Saltabala e Sonelo.

Bici, Bronzo, Tetui e Tatù  
sta solfa mama mia, no finesse più.  
E minsonando par ultimi, Musta e Cotè  
me toca fermarme, sinò ve stuffè.

## Procondio e la so banda musical

(1992)

**D**rito come un fuso, co la bacheta in man  
Procondio dirigeva la banda de Muran.  
Considerà da tuti, come un'istituzion  
el gaveva insegnà le note, a tante generazion.

Anzolo Zecchin, da bon Muranese  
gera omo modesto, e de poche pretese.  
L'amor par la musica, par lù gera 'na roba granda  
e dopo la so famegia, veniva la so banda.

A diriger i otoni, el diventava un portento  
savendo darghe el tempo, a ogni strumento.  
Da la tromba al trombon, da la corneta al clarin  
dal flauto al bassotuba, par finir con bombardin.

Ogni volta che a Muran, se faseva 'na festa  
ti vedevi rivar la banda, co Procondio in testa.  
No mancava la so presenza, in ogni occasion  
su regate, sagre in piazza, morti in guera e procession.

Da quando che Procondio, al Signor el xe tornà  
la banda de Muran, pian pianin, la sa desfà.  
El tempo che passa, ogni roba porta via  
ma de la banda de Procondio, ghemo tanta nostalgia.

## Le usanze de San Martin

(1992)

Ogni bon cristian, ricorda San Martin  
par aver salvà dal fredo, un veio pelegrin.  
Donando a 'sto poareto, un toco del so mantelo  
lo gaveva rancurà, come fusse so fradelo.

Dal tempo che fù, ghe xe la tradizion  
de magnar in sta giornada, maroni col vin bon.  
Nose, bagigi tute robe da secar la gola  
e par finir un San Martin fato de pasta frola.

'Na volta a Venezia, in sta bela zornada  
i vendeva un dolce, fato de persegada.  
I puteli par le cale, sbatendo le pignate  
i fa gran cagnara, rancurando mesate.

Anca se adesso, tante robe xe cambiae  
le usanze de San Martin ancora no le xe passae.  
Se usa ne le case ancora pareciar su le tole  
radicio costesine e gustose brisiole.

## La note del Redentor

(1992)

Schiochi e foghi, 'sta note in laguna  
el cielo del Venezia, xe tuto un splendor.  
Su l'acqua arzentada, dal ciaro de luna  
le barche se move, par far Redentor.

Altane e terrazze, ga fora i festoni  
verande e baloni, ne mostra i so fior.  
Su le tole le pietanze, che 'na lassà i noni  
de anara in tecia e sardele in saor.

La zente fa sagra, in bona armonia  
par cali e campieli, se sente cantar.  
I lampi dei foghi, par quasi magia  
'sta nostra Venezia, vol tuti incantar.

'Sta note, regina de tute le feste  
un fato grandioso, ne vol ricordar.  
Libarando Venezia, un dì da la peste  
Gesù Redentor 'na volesto salvar.



## La pescaria de Rialto

(1992)

Co se riva a Rialto, e se passa l'erbaria  
soto i porteghi d'un palazzo, ti te trovi in pescaria.  
Zente che urla, se move, core e camina  
'sta solfa se ripete ogni santa matina.

Sora i banchi dapartuto, regna confusion  
tra casete e scatoloni tuto xe in rebalton.  
Done che fracca e spenze, par farse servir  
omeni che siga i prezzi par farse sentir.

Bancarele de pesse pareciae co fantasia  
i foresti se ferma, e ghe fà 'na fotografia.  
Bisati, argoste robe de qualità  
orae, branzini e fete de asià.

Granzeole, scampi, moleche e gambareti  
rombi, caramai, sepe e folpeti.  
Passarini, sfogi, sardele e sardoni  
boseghe, trote, canocie e barboni.

Par star cussì, un poco in alegria  
go volesto parlar de Rialto, e de la so pescaria.  
'Sto posto, dove la zente compra e fa baldoria  
fa parte de Venezia e de la so storia.

## Ricordando la mia Befana

(1992)

Tanto tempo fa, co gero un fantolin  
picavo la mia calzeta, su la napa del camin.  
Tuto ingolosio, in leto presto andavo  
e pensando a 'sta vecieta, sùbito me indormenzavo.

La matina dopo, saltando zo dal leto  
corevo zo in cusina a spiar sul camineto.  
E trovando la calzeta piena de bomboni  
vedevo messi insieme marogna coi carboni.

Metendome ne la calza senare e carbon  
la Befana voleva dirme, che gero un bon paron.  
Gera questa la maniera de volerme castigàr  
Mostrando che ogni dono se ga da meritar.

Ricordando la mia Befana, quando che gero fio  
go volesto co la memoria, tornar ai ani indrio  
Gera forse quela volta, tempi assai più beli  
se contentavimo de poco, parchè gerimo puteli.

## Le mascare de Carneval

(1993)

Co vien Carneval, come xe tradizion  
salta fora le mascare da ogni canton.  
E girando come trotole, tute vestie da festa  
a quei che le vrda, i ghe fa perder la testa.

Pantalon dei bisognosi, marcante venezian  
el ga un cuor avaro, e duro come un can.  
Un fiantin ghe somegia, anca sior Balanzon  
dotor lustrissimo e un fià rustegon.

Arlechin batocio, servidor de do paroni  
el ga un bel vestito, fato de taconi.  
Saltando come un mato, col core el fa la roda  
el xe un gran pagiazzo, e sempre a panza vodo.

Stenterelo e Giuanduia, paronzini galanti  
i xe furbi, maldestri e un poco briganti.  
Co passa la Colombina, ghe bate forte el cuor  
no xe però 'na burla, ma un scherso de l'amor.

Par finir Pulcinela, mascara napoletana  
come Rugantin la xe povara in cana.  
Al pari de lori Meneghin e Brighela  
pieni de boria, ma vodi de scarsela.

## Spazzacamin

(1993)

Co gero picoleto, un fià de fantolin  
vedevo girar par strada el sior spazzacamin.  
Vestio com'un strazzon, sporco de fumo nero  
el portava su le spale 'na corda, co do bale de fero.

El tegniva su 'na man, 'na scoa piena de gropi  
su staltra, 'na scaleta par montar sui copi.  
E andando su par i muri, come fa un gato  
el rivava sui camini saltando come un mato.

Pien de calizine fin sora i cavei  
el pareva l'orco nero, de le fiabe dei puteli.  
E anca mi a dir el vero, se la memoria non me ingana  
lo credevo el mario de la vecia befana.

Ricordi passai, de quando che gero fio  
Adesso sto mestier come tanti el xe spario.  
Ma ancora co vedo i camini fumar  
me vien in mente che l'omo che i andava a netar.

## Goldoni e le so comedie

(1993)

L'avvocato Goldoni, scrittor de talento  
del teatro Italian el xe sta un portento.  
Amante del zogo e de la vita mondana  
la so esistenza xe stada un fià strana.

Fra viaggi, malani, inbrogi e amori  
ghe 'na fato Goldoni de tuti i colori.  
Artista valente e de scaltra memoria  
le so tante comedie xe passae a la storia.

La Puta Onorata, I Rusteghi, Le Morbinose,  
La Casa Nova, El Bugiardo, Le Done Zelose.  
La Bona Mare, El Campielo, La Serva Amatora,  
Sior Todaro Brontolon e La Vedova Spiritosa.

El Teatro Comico, L'Avaro, L'Adulator,  
La Locandiera, Terenzio, El burbaro de bon cuor.  
Le Barufe Chiozote, La Guera, La Dona Stravagante,  
La Botega del Cafè e La Cameriera Brilante.

Prima de lassar Venezia, un fia zo de moral  
xe nata "Una de le ultime sere de Carnoval".  
Partir, par Goldoni gera roba seria  
e dopo trentani el moriva in miseria.



## Mestieri par strada

(1993)

**A**l tempo che fu, in un'era passada  
tanti mestieri se faseva par strada  
sia omeni che done, co la roba su le spale  
ogni dì i girava par ponti e par cale.

Me ricordo anca mi, co gero fantolin  
che ogni tanto vedevo passar “el stagnin”  
carcà de pignate fin sora i caveli  
come un mato el cigava par rive e campieli.

Quelo dei cortei, che i ciamava “el gueta”  
el'andava par strada co la so bicicleta  
menando el pedal, la mola el girava  
quando le forfe contento el cantava.

Passava 'na dona, vendendo i cazzioi  
un vecio chiozoto co bei caraguoi  
'na siora co la sporta, de azze e botoni  
un'omo co un cesto de dolci e bomboni.

'Sti veci mestieri de antica memoria  
Venezia i ga scriti sui libri de storia.  
El mondo den'cuo no pol scancelar  
quelo che i noni ne ga volesto lassar.

## I stemi dei “veci muranesi”

(1993)

**I**siori de Muran, nei secoli passai  
godeva de un bon nome e i gera rispetai.  
Cussi ogni famegia a onor de nobiltà  
el stema de casada saveva merità.

Volendo i nostri veci ne la storia restar  
i so stemi in Museo i sa fato piturar.  
E cussi in bela vista, sui muri del salon  
i ga scritto i so nomi vicin al blason.

Vardando 'ste insegne de un tempo che fù  
se leze nomi che ormai no ghe xe più  
Briatti, Calura, Fontana e Parmesan  
Colonna, Marini, Piave e Ziminian.

Moro, Morelli, Dall'Acqua e Gazzabin  
Motta, Licini, Suardi e Girandolin  
Mestre, Negrizioli, Obizzi e Casellari  
Sodeci, Mazzolà, Gastaldello e Ferrari.

I nomi che a Muran ancora xe in conseto  
i xe i più famosi e degni de rispetto.  
Rioda, Rossetto, Toso e Barbini  
Ferro, Serena, Nason e Santini.

Quei che no minzono, no xe par scortesia  
ma tuti no pol starghe qua scriti in poesia.  
De veri muranesi pochi ghe né restai  
adesso ai tempi nostri semo tuti imbastardai.



## Muran ai so fioi

(1993)

**I**n mezo al cimitero un monumento de piera  
ricorda a quei che passa, chi che xe morti in guera.  
Scritti sul marmo xe i nomi dei nostri eroi  
'na frase il alto dise: "Muran ai so cari fioi".

Tosi de la nostra isola, zovani soldai  
in 'sto logo de pase, i so resti xe rancurai.  
Vite sacrificae in nome de la libertà  
vitime de do guere, chel mondo ga devastà.

Fuga, Dinon, Seguso e Cattelan  
cognomi famosi nela nostra Muran.  
Berton, Rossetto, Siega e Falcier  
morti sul fronte, fasendo el so dover.

Gaggio, Smerghetto, Alberti e Nason  
Rioda, Serena, Pinzan e Stellon  
Salvi, Mazzega, Priviero e Frattin  
Dolce, Mian, Morucchio e Zecchin.

"Scolta Signor la nostra orazion"  
'sta scritta se leze, su naltro canton.  
La zente che passa vardando sta frase  
ricorda sti fioi, implorando la pase.

## L'isola del deserto

(1993)

In mezo la barena, tra Sarazemo e Buran  
ghe xe un'isoleta un fià fora man  
un tòco de tera lontan da la confusion  
un logo de pase e de santa orazion.

Nei secoli passai, in 'sto posto benedeto  
gaveva fato sosta el santo povareto  
e dopo pochi ani, par ricordar 'sto evento  
ga volesto i so frati meter suso un convento.

Su 'sto bel paradiso, dove se vive queti  
el silenzio xe roto dal cantar dei oseleti  
l'aria xe bona, la vita sana  
el dì vien regolà dal son de 'na campana.

Svola le farfale, pusandose sui fiori  
fa la roda i pavoni mostrando i so colori  
subia i merli sui rami più alti  
zoga le seleghe movendose a salti.

I veci cipressi vien scossi dal vento  
l'acqua se ingrespa ondando d'arzento  
el sol che tramonta, sta isola indora  
le nuvole in cielo pian pian se scolora.

## Tan Tan e i so cicheti

(1993)

Vogio stavolta, ciapar la pena in man  
per ricordar Silvio Gaggio ciamà Tan Tan.  
E tornando co la mia memoria ai ani indrio  
contar dei so cicheti chel vendeva in Rio.

Col basco in testa, e i ociai su la fronte  
el portava 'na traversa piena de onte.  
Sul braccio un tovagiol, come un camerier  
par servir la zente co vero mestier.

El giera col so bancheto, fora d'un ostaria  
sempre parecià co gusto e fantasia.  
La roba gera scielta, e de prima qualità  
fresca gustosa e vendua a bon marcà.

Se podeva trovar ogni solta de cicheti  
piateli de spienza, tripa e nerveti.  
Canoce, folpeti robe da licarse i dei  
garusoli, ostreghe e boni canestrei.

Moleche, sepoline, ciondoli de caramai  
garagoi e concoli apena purgai.  
Granzeole curae, co un goto de vin bon  
granzipori e cape tonde verte co l'imon.

Anca sta volta, co tuto el mio rispetto  
go parlà de Tan Tan e del so bancheto.  
È pensando col mio cuol, al caro Silvio Gaggio  
me acorzo che a 'sto mondo, semo tuti de passaggio.

## El circo

(1993)

In mezo de la piazza, tra sighi e confusion  
i omeni del circo ga alzà el tendon.  
In sosta, dadrio ghe xe i carrozzoni  
vicin de le gabie, co le simie e i leoni.

Sona la banda par ogni contrada  
la zente che riva xe tuta invogiada.  
Se verze la tenda, va suso la festa  
la luce dei fari colora ogni testa.

Schioca la frusta, principia un bel zogo  
salta 'na tigre sul sercio de fogo.  
Termina el numaro, tase l'orchestra  
i smonta la gabia e se cambia minestra.

Dondola el trapezio su tresso più alto  
svola 'na tosa, fasendo un gran salto.  
Soto, un fachiro magnando i cortei  
el ghe mete paura a mame e putei.

Ride i pagiazzii vestii da strazzoni  
fra spente e sberleffi, i se vanta a patoni.  
Urlando da mati, i se buta par tera  
la sagra finisse el sipario se sera.

## Oro, incenso e mirra

(1993)

Davanti la Madona, co in braccio el fantolin  
sa messo tre Re Magi vestii de oro fin.  
Portai da 'na cometa, ociada da lontan  
adesso i xe inzenocio, coi so regali in man.

L'oro ne ricorda la corone dei potenti  
coverte de zogie e de piere splendenti  
ma dal trono de pagia de nostro Signor  
se spande 'na luce che vien dal so cuor.

Ne mostra l'incenso la gloria del cielo  
eterna dimora de chi serve el vangelo  
tra i santi e i beati, ogni anema xe ciamada  
par goder la pase da Cristo portata.

L'ogio dei morti ne presenta ed dolor  
patio su la crose da 'sto redentor  
la so vita pal mondo, el ga volesto donar  
par poder col so sangue ogni omo salvar.

## L'arca de Noè

(1993)

Un bel dì el Padre Eterno par farse capir  
dentro el cuor de Noè, el sa fato sentir.  
E mostrandoghe el mondo, pien de odio e de mal  
el voleva castigarlo col diluvio universal.

“Farò piover su la tera, acqua a diroto  
’sto tormento finirà, quando tuto sarà soto”.  
Solo Noè de viver lo trovo degno  
“Lo voggio salvar, su ’na barca de legno”.

Alora Noè scoltando el Signor  
el sa messo al lavoro, co tuto el so ardor.  
E al termine de l’opera, come bona regola  
el ga dà sora l’arca ’na man de pegola.

Rivà el gran zorno, dal ciel segnà  
dentro l’arca Noè, la so famegia el ga portà.  
E insieme co lori, par voler del bon Dio  
ogni sorta de bestie i se ga portà drio.

Piova e vento, tempesta e bufera  
el diluvio universal ga covertò la tera.  
Ma passà par el mondo el momento più bruto  
dopo quaranta zorni, tornava el suto.

Tra sol e bonazza, splendeva el seren  
in cielo i colori de l’arcobalen.  
Sora ’na montagna, l’arca se fermava  
’na vita nova par el mondo scominciava.

## Arcobalen

(1994)

’Ste fasse de colori, che par un acquarelo  
par sora de le nuvole le va tocar el cielo  
se specia le so tinte, sora l’acqua ingrespada  
da la furia del tempo che ormai xe passada.

Turchese, smeraldo, zalo canarin  
penerà de violeto che tra sul rubin  
’sta bela tavolozza, ne le man de l’eterno  
coi so palidi riflessi la scolora l’inverno.

Splendor natural, zogia del firmamento  
dura el so incanto solo qualche momento  
ma resta el profum, sora l’aria liziera  
d’un pur tiepido sol che fa za primavera.

Vivo arcolaben, radioso e splendente  
ti xe segno de pase par chi xe credente  
ti xel’ponte che unisse ogni omo al Signor  
in perpetua memoria del so creator.

## I dolsi de Carneval

(1994)

A ogni Carneval, su le tole dei veneziani  
no manca mai le fritole insieme coi galani.  
’Sti dolsi ormai fa parte, de la nostra tradizion  
e sempre i se compagna co un goto de vin bon.

Par far ’na bona fritola, come che se rispeta  
ghe vol pignoi, sedrini e un pugno de ueta.  
E dopo averla fritata, su l’ogio cusinada  
la va servia caldeta e tuta insucarada.

Anca el galan, dolse fresco e lizier  
bisogna inpastarlo co arte e mestier.  
Tirando co la mazza la sfoglia par ben  
el va butà in farsora par indorarse a pien.

E fenindo in belezza, voggio spender do parole  
par chei boni boconzini che ciamemo “Castagnole”.  
Solo a Carneval le se trova in giro  
e magnandole ti senti in boca el gusto del butiro.

## Creazion

(1994)

In principio del mondo, co gnente no ghe gera  
el Signor gaveva in mente de inpastar la tera  
e sun’colpo de man, senza pensarghe sora  
’na bala grossa e tonda el ga fato saltar fora.

Supiandoghe dosso, un refole de vento  
la ga mandada suso in meso al firmamento  
e girando come un trotolo, tuta sbalotada  
tra el sol e la luna, co un deo la ga fermada.

Volendo el Padre Eterno, ’sta bala decorar  
col penelo el ga tinto, l’azuro del mar  
e par coverser la crosta, da le tante magagne  
el ga da i colori a boschi e montagne.

Dopo averghe zontà, ogni sorta de bestiame  
ghe xe passà nea testa, a chi darghe ’sto reame  
e rivando cussì a ’na bela soluzione  
el ga creà l’omo, come sior e paron.

Contento e beato, allora el bon Dio  
el sa destracà un poco sfinio  
e vardando la tera, za fata e compia  
verzindo le so man la ga benedia.



## L'Assunta del Tiziano

(1994)

**I**n chiesa dei Frari, sora l'altar mazorgh  
xe un bel quadro d'un valente pitor  
'sta opara d'arte dal gusto soprafin  
la xe firmada "Tiziano" artista cadorin.

Sul fondo indorà, dal so magico penelo  
xe ritrata 'na madona che va finir al cielo  
alzandose da tera, trasfigurada in viso  
la vien portada in gloria, coi santi in paradiso.

Ghe fa 'na corona i anzoli intorno  
mandai da l'Eterno in 'sto santo zorno  
se spande su tuti, 'na luce radiosa  
divina presenza al candor de 'sta sposa.

Un rosso tramonto sul far de la sera  
ne mostra i apostoli unii in preghiera  
vardando la Vergine, in cielo svolar  
par l'ultima volta i la vol saludar.

'Sta tela preziosa, par l'omo che crede  
la xe un'espression de arte e de fede  
e anca Tiziano, co estro e color  
viveva la fede co arte e valor.

## Nino “Pagati” e la so grancassa

(1994)

Tanto tempo fa, in fundamenta “dei mati”  
viveva la famegia de Menego Pagati  
e uno de so fioi, che Nino se ciamava  
in banda de Procondio la grancassa el sonava.

Cressuo fin da piccolo, col pare pescaor  
Nino gera un toso, de casa e de bon cuor  
e anca sel gaeva la mente ritardada  
in testa sua la musicam ghe gera ben entrada.

Portandose a tracola, ’sto grosso e bel tamburo  
a tempo de musica el marciava sicuro  
in mezo dei otoni, sonando come un mato  
el ghe dava ogni tanto, qualche colpo de piato.

Ma un zorno come tanti, senza far bordelo  
anca el caro Nino, xe sta ciamà su in cielo  
insieme al so maestro, e a staltri musicanti  
adesso i sono in gloria la musica dei Santi.

## I morosi de ’na volta

(1994)

I tosi de ’na volta, co i gera innamorai  
sui oci i se vardava tuti duri incantai  
e tegnindose par man, ciapai da vivo ardor  
contenti i se giurava, in vita eterno amor.

Co gera le feste grande, tacai par brazzeto  
i ’ndava fin San Marco, a far un bel gireto.  
Caminando pa la piazza i faseva el “liston”  
licando un sorbeto e gustanto un bombon.

Come segno de amor, a le care morose  
ghe donava ogni amante un bel mazzo del rose  
e ’na volta promessi, el regalo più belo  
lo faseva el moroso presentando l’anelo.

Adesso, ai tempi nostri le robe xe cambiae  
l’amor co le bone usanze, ormai le xe passae.  
Chi che se vol ben, ancuo no vol intrighi  
piutosto che morosi i vol restar amighi.



## El cavernicolo

(1994)

L'omo primitivo, ciamà “cavernicolo”  
el giera un simioto alquanto ridicolo  
co la barba fin tera e pien de caveli  
el gaveva la panza coverta de peli.

Vivendo a 'sto modo, a l'età de la piera  
el portava su le spale 'na grossa manera  
e batendose el peto, par far el gradasso  
el sigava saltando par sora ogni sasso.

Parlandose a moti, co quei de la so zente  
el faseva dei versi da no capir gnente  
e quando chel sol no dava più chiaro  
dentro 'na grotta el trovava riparo.

Adesso chel mondo xe tuto cambià  
l'omo da cavernicolo, el se ga modernizà  
ancuo lu vive beato e contento  
in mezo 'na giungla de sassi e cemento.

## Bartali e Coppi

(1994)

Bartali e Coppi, in tempi passai  
i gera su le pagine de tuti i zornai  
famosi ciclisti e veri campioni  
i girava co la bici par tuti i cantoni.

Cuciai sul manubrio, coi pie sul pedal  
i coreva su e zoso par tuto el stival  
e rivando in volata, su tuti i traguardi  
i pareva mai stanchi e sempre gagiardi.

A le tape del Giro, sui monti e sul pian  
la zente par strada ghe bateva le man  
sfidando ogni tempo, fadiga e arsura  
la vitoria par lori, gera sempre sicura.

Gino e Fausto, campioni nostrani  
i ga fato sognar i sportivi Italiani  
e anca se i tempi, ancuo xe cambiai  
'sti veci ciclisti no vien desmentegai.

## I “maroni” de Vittorio Bagei

(1994)

Co rivava novembre, Vitorio Bagei  
el vendeva i maroni a grandi e putei  
rostindo castagne, col banco par strada  
in cale Dal Mistro el ciapava la zonarda.

Ogni ano el gaveva 'sta bela tradizion  
de far le caldaroste su legna e carbon  
el profumo de l'aria, mandà dal fornello  
el faseva reciamo par ogni putelo.

Soto de 'na coltra, vecia e taconada  
el tegniva la castagna calda e profumada  
e tolendola suso, co 'na sesola rota  
la serviva crocante e sempre ben cota.

Veci ricordi de un tempo che fù  
Vitorio Bagei ormai no ghe xe più  
el so caro ricordo, a Muran ne xe restà  
e trovar le caldaroste xe ancuo 'na rarità.

## L'inferno de Hiroshima

(1995)

Na matina d'istà, de un zorno de guera  
'na bomba potente sconquassava la tera  
la cità de Hiroshima, nel distante Giapon  
de colpo spariva co un gran rebalton.

Una bala de fogo, vegnua par incanto  
la gaveva incendio sun'lampo tuto quanto  
un fumo mai visto, un tremendo bordelo  
come chel'sol cascasse dal cielo.

Ne conta la storia, che par qualche secondo  
pareva rivada la fine del mondo  
passando de furia l'orenda vampada  
restava l'odor de la tera brusada.

Aneme scancelae, svaniè in fumo nero  
Hiroscima chel dì gera come un cimitero  
tragedia d'un destin segnà da la sorte  
vissuo nel dolor e ne l'ombra de la morte.

Chi che ga visto, ne conta sto evento  
ancora ciapai da vivo tormento  
unindo le so man i prega el Padre Eterno  
che mai più se ripeta chel zorno d'inferno.

## Le piere de San Marco

(1995)

**L**a Chiesa de San Marco, da le forme assai famose  
la par un bel scrigno de zogie preziose  
nata da la fede dei veci veneziani  
tuti la cognosse anca i più lontani.

Fata suso de piere, portae da l'oriente  
la vien indorada dal sol de ponente  
tuta adornada, de marmi e colori  
la xe un incanto de grandi tesori.

Vardandola dentro, da l'atrio al coro  
la ga un firmamento de stele de oro  
tra cupole e volte, pilastri e colone  
la xe decorada da santi e madone.

Soto l'altar major, ai pie de Cristo in trono  
dorme da secoli el nostro patrono  
in tempi passai, portà de scondon  
rivava San Marco indentro un ceston.

Splendori de arte, che a Dio ghe da gloria  
ogni piera de 'sta chiesa ne conta 'na storia  
fata de amor, de speranze e de fede  
cressue dentro l'anemo de la zente che crede.

## Brombole de saon

(1995)

**B**rombole de saon, supiae da un putelo  
svolando su par'aria le va finir in cielo  
al veder 'ste bole portae dal vento  
el ride come un mato, felice e contento.

Pian, pian le va suso, qual piuma liziera  
sfiorando le case, le se alza da tera  
brila i so colori nel cielo seren  
insieme a le tinte de l'arcobalen.

Come par incanto, le fa un zirotondo  
perdendose infin su l'azuro profondo  
un fià sbalotae da 'na refolada  
un poche se schiopa con a remenada.

Tonde trasparenze, nate da bianca spiuma  
fate de saon che l'acqua consuma  
come sogni infranti, de la nostra fantasia  
cussì sta bavesela, le bole se porta via.

## Serve e massère

(1995)

Serve e massère, in tempi assai lontani  
le andava a servizio dei siori veneziani  
e come che scriveva l'avvocato Goldoni  
le meteva in ridicolo parfin i paroni.

Quele che serviva le nobili matrone  
le portava i vestiti che scartava le so parone  
un poche de strazete de moda ormai passada  
roba un fià dismessa e anca za tarmada.

Co le andava a Rialto, in mezo l'erbaria  
le faseva do ciacole par star in compagnia  
tute ciapae tra sighi e confusion  
insieme le faseva bozzolo par ogni canton.

Le più zovanete in età da moroso  
le ghe tegniva banco a qualche bel toso  
piene de morbin e tute superbiose  
le mostrava le so smorfiette come oche vanitose.

## Jorno de festa

(1995)

Sto jorno de festa, segnà sul calendario  
ricorda ai veneziani un dì straordinario.  
Dal morbo de la peste, tuta quanta inpegolada  
Venezia dal cielo vegniva salvada.

La Vergine Santa, che tuti implorava  
la mesta preghiera, co amor la scoltava  
e vedendo la zente ancora patir  
sun'lampo el contagio la faseva finir.

Un tempio grandioso, che toca el firmamento  
ga fato i nostri veci par ricordar sto evento  
e su l'altar mazor, parché tuti l'adora  
i ga tacà un bel quadro, de 'na Madona mora.

Tuta inzogelada in ori de manin  
sluse 'sta Regina, co in braccio el fantolin  
e da chel zorno de grazia, sia par fede o tradizion  
tuti vien a pregarla co sincera devozion.

## Caligo

(1995)

Soto d'un velo che buta in fumarela  
Venezia par che dorma, ma resta sempre quella  
la zente infredolia xe tuta intabarada  
andando avanti e indrio la par inbriagada.

Coverti da 'sta coltra xe palazzi e canali  
su i copi de le case resta muti anche i cocali  
se sente in lontananza 'na campana sonar  
el so canto a martelo va finir fora in mar.

El ciaro dei fanali, col so zalo splendor  
el ghe dà a la barena un fià de color  
tuto xe ciapà da 'sto grigio mantelo  
come un quadro antico, sbiadio ma sempre belo.

Vardo, e me domando come che 'sta magia  
la possa calar de colpo e po' sparir svania.  
Pensabdo imatonio, dentro de mè me digo  
Venezia xe un incanto anca col caligo.

## I Dogi de Venezia

(1995)

La vita de Venezia, tra fasti e splendor  
la xe stada segnada da omeni de valor.  
Nobili de casada, degni de vera gloria  
che col titolo de Dogi i xe passai a la storia.

Stirpe Patrizia, Capitani de Mar  
el mondo intiero i ga fato tremar  
'sti Principi coronai in tempi lontani  
i ga governà Venezia par più de mille ani.

Foscari, Pesaro, Contarini e Corner  
Dandolo, Ziani, Foscarini e Venier  
Tiepolo, Zorzi, Soranzo e Pisani  
Renier, Vendramin, Donà e Grimani,

Moro, Michiel, Tron e Gradenigo  
Priuli, Falier, Zen e Mocenigo  
Molin, Sagredo, Bembo e Loredan  
Orseolo, Barbarigo, Dolfin e Giustinian.

Ultimo fra tuti, voggio nominar  
quelo che la Republica ga visto crolar.  
Col Doge Manin tra lote e confusion  
finiva le glorie del "nostro leon".

## Carbon e carboneri

(1995)

**D**o veci muranesi, dal sporco sempre neri  
i faseva da Uto el mestier dei carboneri  
fra burci e peate, in mezo de marogne e brase  
i portava el carbon in ziro par le case.

Nadalin ciamà “Canea” e Anzolo Ballarin  
i gera negri e onti pari a un spazzacamin  
vestii come strazzoni, co un sacco su le spale  
i menava le cariole par ponti e par cale.

Descargando el carbon, par caneve e sofite  
ga lavorà sti veci el tempo de do vite  
forti de fisico, fati de temprà sana  
i se lavava anca d’inverno soto ’na fontana.

Rivà però el momento, che no sa usà el carbon  
ga dovesto ’sti do omeni ritirarse in pension  
cussì anca ’sto lavoro, come tanti mestieri  
el ga visto sparir par sempre carbon e carboneri.

## Nizioleti veneziani

(1995)

**I**n ziro par Venezia, par ponti e salizade  
se trova i nizioleti coi nomi de le strade  
tacai su pai muri, ben scriti e piturai  
i ne conta la storia dei tempi za passai.

’Ste insegne nostrane, in dialeto venezian  
le ricorda dei fati d’un tempo lontan  
zente e mestieri de un’era che fù  
nomi de ’na volta che nessun minziona più.

Corte del Strologo, Cale de le Furlane  
Ponte dei Dai, Rio Terà de le Carampane  
Cale Fiubera, Ramo dei Calegheri  
Riva de Biasio e Cale dei Boteri.

Ponte de le Meravegie, Rio Marin  
Riva de l’Ogio e Cale del Pestrin  
Campiolo dei Miracoli, Ponte de la Cortesia  
Corte del Milion e Cale de la Malvasia.

Rio de le Romite, Cale dei Bombasari  
’sti nomi se perde par rive e sestieri  
e fenindo co la Cale del Primo Brusà  
no voggio stufarve, fermandome quà.

## El svolo de la colombina

(1995)

**P**ar verzer el Carneval, in piazza 'sta matina  
i mola dal campaniel 'na bianca colombina  
la zente inmascarada se move tuta intorno  
alzando i oci in'alto, la speta mezoorno.

Al son de la campana, 'sta colombina svola  
in mezo ai balonzini la casca zo da sola  
urla la piazza, intorno a 'sto sconquasso  
'na piova de coriandoli de colpo vien dabasso.

In mezo a 'sto marasma, pinsipia Carneval  
ghe fa eco le trombe dal Palazzo Ducal  
salta ogni mascara piena de boria  
Venezia xe regina da tuta 'sta baldoria.

Foresti e veneziani, scominzando da adesso  
i riva a marti grasso tra smanie e boresso  
xe belo in 'sto momento, senza pensarghe sora  
butar le nostre rogne in tanta malora.

## Peate e fachini

(1995)

**A**l tempo che fù, co se 'ndava a legne e brase  
rivava le peate a le porte de le fornase  
piene de carbon e de bore par stizzar  
le spetava i fachini che le andasse a scaricar.

'Sti omeni muscolosi, dal fisico forte e san  
i menava tuto el zorno la cariola par le man  
caricai come musi e no sempre ben pagai  
i alzava coi so brazzi pesi da quintai.

Lavorando distà tra sol e calura  
i gaveva 'sti fachini la pele sempre scura  
bituai a peto nuo o solo in canotiera  
i svodava le peate soto la brusera.

Co sonava le sirene, a l'ora de disnar  
i faseva 'na sosta par poderse ristorar  
sentai sora in pope, con a fiasca de vin  
i gustava la polenta mastegandola pianin.

Rivada la sera, a zornada finia  
i zogava le carte tuti insieme in ostaria  
e rivando qualche volta a ciaparse a pugni e bote  
i andava verso casa che sonava mezanote.

## **Svizzeri e corazzieri**

(1996)

**S**vizzeri e Corazzieri, soldai da valor  
a Papi e Presidenti sempre i ghe fa onor.  
’Ste guardie assai famose, de Roma Capital  
le serve el Vaticano a anca el Quirinal.

La Guardia Svizzera, cognossua in tuto el mondo  
la xe stada volesta da Giulio Secondo  
piena de gloria, fin dai secoli passai  
la ga difeso co ardor Papi e Cardinali.

L’arma dei Corazzieri, giganti de statura  
in’alta uniforme, i fa sempre la so figura  
fermi come statue e driti su l’atenti  
i xe stai a servizio de Re e Presidenti.

’Sti Corpi Militari, che onora la Nazion  
i ghe da lusto e decoro a le nostre istituzion  
sempre pronti e scaltri, a far el so dover  
co i monta de guardia i sa forse valer.

## **I frati cavalieri**

(1996)

**I**n un’era tremenda, tra casteli e manieri  
naseva el Sacro Ordine dei Frati Cavalieri.  
Lontan il Palestina, ’sti corpi militari  
i gera cognossui col nome de “Templari”.

Le cronache del tempo, parlando dei Crociati  
contava le vitorie de ’sti querieri frati.  
Volesti par difesa, de la nobile e Sacra Tera  
i gera assi esperti ne l’arte de far guera.

Armai fin sora i denti, in groppa d’un destriero  
i vestiva ’na magia a rede de fero,  
co indosso la corazza e in man un gran spadon  
coi Mori i se bateva al pari d’un leon.

Passai dusero ani, de lote e vera gloria  
l’Ordine dei Templari xe sparìo da la storia.  
’Sti eroi paladini, che sempre i sa fato onor  
i ga dà la so vita par nostro Signor.



## I muri de Montagnana

(1996)

**I**n mezo la campagna, dela bassa padovana  
se trova 'na borgata ciamada Montagnana  
un toco de tera, fra presente e passà  
dove chel tempo par se gabia fermà.

Al tempo che fù, par sentirse più sicuri  
ga fato i so veci potenti e alti muri  
e volendo ripararse, da briganti e predoni  
i ga messo tuto intorno torete e bastioni.

Dentro dei muri, de 'sto antico Comun  
la vita no gera alegra par nessun  
sia servi che paroni, popolani e mercanti  
i passava la zornada lavorando tuti quanti.

Soto i so porteghi, ombrosi e severi  
fioriva l'arte dei antichi mestieri  
fravi, oresi, armieri e testori  
osti, marangoni, becheri e pitori.

Su la piazza del paesem vicin la Signoria  
se trovava la zente par star in compagnia  
i fiachi rintochi, de 'na grossa campana  
scandiva el tempo de la vecia Montagnana.

## El Primo de l'ano

(1996)

**F**estizando el Primo de l'ano, come vol la tradizion  
se saluda el novo ano, co un goto de vin bon  
e unii in compagnia tuti in sagra e ben gagiardi  
se da sfogo a l'alegria, co gran boti e bei petardi.

Consumando 'sta notata, in baldoria e gran fracasso  
ogni anema beata se bandona al giusto spasso  
fra bagordi a panza piena e cagnare a cuor contento  
tuti quanti senza pena, se vol goder 'sto momento.

Pareciada xe la tola, co un bel rosto de capon  
'sta delizia che fa gola la se bagna col clinton  
terminando 'sta magnada co 'na copa de spumante  
se fenisse la baracada co gran spirito festante.

Canti e soni de 'sta festam tien alegro el mondo intiero  
ma pur sempre quel che resta xe scambiarse un bel pensiero  
basi e struchi a no finir, co l'augurio de bon'ano  
insonai e un fià bauchi se donemo senza ingano.

## El bel Paese

(1996)

**L**a nostra Italia, senza avanzar pretese  
la xe cognossua da tuti, com'el più bel paese  
foresti e stranieri o zente nostrana  
tuti xe innamorai de 'sta tera italiana.

Popolo de Santi, che a Dio ga da gloria  
de omeni illustri che ga fato la storia  
Papi, Sovrani, Artisti e Pittori  
gran Musicisti e famosi Inventori.

Zente gloriosa, Eroi e Condottieri  
forti Soldai e potenti Guerrieri  
patria feconda, de noti Scrittori  
augusti Poeti e brillanti Dottori.

Tera del sol, bagnada dal mar  
cantori e musicanti la ga fato sognar  
nel mondo de l'arte, perla unica e rara  
la xe sempre in cuor nostro più bela e più cara.

## L'Anunziata

(1996)

**O**gni venticinque Marzo, come vol 'sta santa data  
a Muran se fa gran sagra, par el dì de l'Anunziata  
e sentindo zo par i Anzoli, le campane che sona  
tuti 'ndemo in quella chiesa, a pregar la Madona.

Dal tempo che fù, come ormai xe tradizion  
se trovemo fra parochie, par unirse in orazion  
e onorando 'sta regina, contemplando el so mistero  
ghe donemo i nostri cuori, par el ben del mondo intiero.

Sluse la Madona, col so bianco candor  
sora la bela pitura, che xe su l'altar mazor  
ritrata in zenocion, come segno de rispetto  
la scolta l'arcanzolo co le man sora el peto.

E come ogni salmo, che termina in gloria  
finia la funzion se fa sempre baldoria.  
In fianco de la chiesa, sui bancheti del campiolo  
se fermemo tuti in festa par far garanghelo.

## **Canaleto e le so piture**

(1996)

**A**ntonio Canal, pitor de talento  
el xe stà un artista del sfarzoso Setecento.  
Famoso al so tempo, fra i maestri del color  
el ga ritrato Venezia in tuto el so splendor.

I veci veneziani, parlando el so dialeto  
i ga volesto in confidenza ciamarlo “Canaleto”  
e par la gran maestria in tute le so piture  
el sa merità la gloria de le generazion future.

Ne mostra i so quadri, l'estro suo genial  
in palazzi e monumenti de Roma Capital  
e zirando pal'mondo lontan dal so paese  
el tinzeva l'incanto de la verde tera inglese.

Ma tornando a Venezia, so patria nostrana  
el faseva rifiorir la pitura italiana  
fisando su la tela, fasti e splendori  
el ghe dava novo lustro a forme e colori.

Dopo 'na vita, de inzegno fecondo  
Toni Canaleto, lassava 'sto mondo.  
Moriva cussì, pien de onori e de gloria  
uno dei più grandi pituri de la storia.

## **Bucintoro**

(1996)

**L**a nave da parata, ciamada “Bucintoro”  
la gera par Venezia al pari d'un tesoro  
fodrada de statue, e in oro decorada  
la ghe dava gran lustro a la Dogal Armada.

Fato in Arsenal, in tempi assai lontani  
de longo la misurava cento pie veneziani  
ornada de brocati, fra intagi e trafori  
in acqua la gera spenta da forti remadori.

Al posto de le vele, in'alto d'un penon  
al vento se moveva, gagiardo el Gonfalon  
sul ponte de comando, in fondo a popa via  
ciapava posto el Doge co tuta la Signoria.

In punta de la proa, tra anzoli e tritoni  
splendeva la Giustizia, in mezo a do leoni  
sentada sun'gran tronco, co la balanza in man  
la gera venerada da ogni venezian.

Come tradizion, al zorno de la Sensa  
'sta nave se moveva in tuta la so imponensa  
scortada da le bissoni, al largo fora in mar  
in segno de potensa e lo andava a sposar.

Al tramonto de la Republica, ciamada “Del Leon”  
del glorioso Bucintoro i ga fato un fogaron.  
Volendo, Bonaparte Venezia umiliar  
la barca dei Dogi el faseva brusar.

## Cavalli e contrade

(1997)

Ogni ano d'istà, in stagion inoltrada  
a Siena se fa festa par ogni contrada.  
Par la corsa del Palio, come vol la tradizion  
tuti quanti se prepara par 'sta gran competizion.

Come al tempo che fù, dise la regola de fero  
se sfida le contrade a cavallo d'un destriero  
e zirando par tre volte, su la Piazza del Campo  
vinse chi al traguardo riva svelti come un lampo.

Se move el Corteo, co dame e cavalieri  
passa le Arti Nobili e i Antichi Mestieri  
sfila le contrade, co i so sbandieratori  
xe tuto un movimento de zente e de colori.

Tra Oca, Tore, Istrice e Pantera  
sa giurà i contendenti 'na propria e vera guera.  
Sia Bruco o Girafa, Civeta o Drago  
de perder 'sta gara, nessun se sente pago.

Scalpita i cavali, davanti de "la Mossa"  
xe pronti i cavalieri a partir a briglia scossa  
anca se la sorte, 'ste contrade tira in balo  
el vero campion resta sempre el cavallo.

## Sior Cadamuro e la so vogalonga

(1997)

Anca 'sto ano, sempre arzilo e sicuro  
ga fato la Vogalonga sior Toni Cadamuro  
e montando sora in pope, del so vecio sandoletto  
e ga dito de sentirse ancora vispo e zovaneto.

Passada ormai da un toco, la svolta dei otanta  
'sto vecio muranese ancora el ghe la vanta  
e senza darghe peso, ai ani che vien vanti  
el voga co l'astuzia dei grandi regatanti.

Sfidando ogni tempo, sia piova o calura  
el fronta 'sta regata senza tanta paura  
e co tuto l'ardimento, d'un vero campion  
el rema de bon gusto co viva passion.

Senza titar el fià, ancora forte e gagiardo  
anca par 'sto ano el ga tagià el traguardo.  
Vogando a la valesana, coi so do remi in man  
el ga dà lustro e onor a la nostra Muran.

## Imacolata

(1997)

Serva de l'Eterno, umile zovaneta  
fra tute le done la xe benedeta  
la gloria celeste da sempre l'onora  
el Signor ga fato in ela, la so sacra dimora.

La venera el mondo del cielo regina  
tuta piena de amor e de grazia divina  
sempre degna de lode, al so santo cospeto  
tuti quanti se inchina co onor e rispetto.

Come astro nasente, la splende radiosa  
qual sovrana potente e del Cristo so sposa  
in virtù de so agir, dona forte e sapiente  
senza macia ne ruga come pura sorgente.

Ne la so protezion, ogni anema crede  
mostrando co ardor la so povara fede  
insieme coi Santi, ne la gloria beata  
brila el candor de 'sta mama imacolata.

## Treni e vaporiere

(1997)

Nel secolo passà, in principio d'una nova era  
naseva el primo treno co in testa la vaporiera  
spento su le rotagie, da legne e carbon  
el passava sbufando par paesi e stazion.

'Sta nova invenzion, da la sienza ideada  
la portava la zente su "strada ferada"  
e cussi da la poco, 'sto mostro de fero  
el andava zirando su e zo pal' mondo intiero.

Su l'onda moderna, del novo progresso  
'sta scoperta godeva d'un grosso successo  
nazion che pareva distanti fra lore  
el treno le univa, su un poche de ore.

Rispetto a le vaporiere, del secolo passà  
adesso el treno core co gran velocità  
vardando ormai avanti, al prossimo futuro  
el treno resta sempre el mezo più sicuro.

## Roma

(1997)

Cità eterna, dal nome augusto e fiero  
ti xe stada el centro de un antico impero  
Re e Sovrani, ti ga visto governar  
e ogni potensa ti fasevi tremar.

Mostra, le to belezze un raro splendor  
quando sul mondo ti regnavi co onor  
su tuta la tera, se spandeva la to gloria  
da far parlar par secoli, tuta quanta la storia.

Nobile capital, da la nostra nazion  
ti xe sede suprema de governo e istituzion  
in ti ciapa vita, ogni lege e fondamento  
par poder dar bona regola a qualunque ordinamento.

Dimora dei Papi, sacra e sovrana  
ti resti la meta de la fede cristiana  
degn de lode e de venerazion  
te varda ogni credente, co sincera devozion.

## Bersalieri

(1997)

Sempre de corsa, gagiardi e fieri  
passa par strada i nostri Bersalieri.  
Marcando de trotto, co la so fanfara in testa  
i porta in sfilata un'aria de festa.

Nel secolo passà, un prode general  
fondava 'sto Corpo del tuto special  
e seliando tra i fanti, i più forti in ardimento  
naseva i Bersalieri col Primo Regimento.

Tra le guere mondiai, che ga scosso la tera  
ga lotà 'sti soldai par la nostra bandiera  
e mostrando coraggio, scaltrezza e ardor  
i ga dà la so vita, co slancio e valor.

Anca in tempo de pase, ne le tante mission  
ga da lustro 'sto Corpo a la nostra Nazion.  
L'Arma dei Bersalieri, onor de la Fanteria  
la xe tra le Forze Armate la meglio che ghe sia.

## I mesi de l'ano

(1997)

**E**l mese de Xenaro, governà da l'inverno  
el xe longo tedioso e anca el tempo par eterno  
ma rivando Febraro, mese curto e gioviał  
el ne fa goder i borezi de l'alegro carneval.

Marso e Avril, a seconda de le anate  
i xe strambi e matareli, ma se slonga le giornate  
e rivando giusti a Majo, mese santo e de le rose  
ricordemo la Madona e co ela le bele spose.

Giugno xe carico de fruti e de colori  
Lujo e tormenta tra caluria e suori  
in Agosto par tuti ormai ghe xe l'usanza  
de ciapar valize e andar in vacanza.

In Setembre col frescheto, se scominzia a respirar  
a Ottobre zo in campagna i va tuti a vendemiar  
in Novembre coi maroni, se gustemo el vin nolevo  
a Disembre sul presepio adoremò el bambinelo.

## El squero de San Trovaso

(1997)

**V**icin dei Gesuati, e no lo digo a caso  
se trova un vecio squero ciamà de San Trovaso  
uno dei pochi che a Venezia ghe xe ancora  
dove l'arte del squerariol da sempre se lavora.

Dentro i casoni, de 'sto antico cantier  
se pratica da secoli un nobile mestier  
un'arte del legno, più antica che rara  
che ancora a Venezia da giovani se impara.

Vardando ai ani indrio, in un'era passada  
naseva in 'sto squero le gondole de casada  
barche sagomae da scaltri artigiani  
fate par el lusso dei siori veneziani.

Sandoli, tope, bissonne da parata  
sfarzoze balotine e gondole da regata  
picole mascarete, batèle e poparini  
gondole da tragheto e agili gondolini.

Adesso come alora, in 'sto squero venezian  
se rinova l'arte antica d'un tempo lontan  
co stope e calafà, come vol la tradizion  
se lavora su le barche co inzegno e passion.

## Tramonto

(1997)

’Na grossa bala de fogo, quando che fa sera  
pitura de rosso el cielo de Marghera  
un silenzio de pase, regna tuto intorno  
el sol che tramonta saluda el calar del jorno.

Sluse la barena de radiosi lustrini  
tinzendo tuta l’acqua de bianchi cristallini  
par un incanto la laguna indorada  
mostrando le so tinte, sul finir de la zornada.

Tuto se trasforma, tuto se colora  
la luna in firmamento da là poco salta fora  
brila le stele de bianco candor  
xe tuta ’na magia de luce e de splendor.

Venezia se indormenza, soto el ciaro de luna  
come un’ombra destirada su la palida laguna  
spetando la note, che pian pian se fa vantì  
la se specia sora l’acqua tuta piena de brillanti.

## Le Madone del calendario

(1997)

El primo de Xenaro i cristiani ghe fa onor  
a la Vergine del cielo mama e sposa del Signor  
e al do del mese dopo, festizando la Candelora  
come dise el bel proverbio de l’inverno semo fora.

Ogni vinticinque Marso, come vol ’sta santa data  
saludemo la primavera co la sagna de la Nunziata  
e finindo giusti a Majo, mese suo par tradizion  
veneremo ’sta regina co gran fede e devozion.

Co se riva in pien istà, tra gran caldo e tempo belo  
ricordemo a metà Lujò, la Madona del Carmelo  
e più in là a Feragosto, fra suori e sol leon  
onoremo ’sta signora ne la beata so Asunzion.

In Ottobre al jorno sete, come segna el calendario  
xe la sagra de la Madona che ciamemo del Rosario  
e saltando za in Novembre, tra jornade piovose e brute  
a Venezia se festiza la Madona de la Salute.

Al principio de Disembre, par voler serar l’anata  
riverimo al jongo oto, la Madona Imacolata  
terminando al vinticinque a Maria ghe demo gloria  
par averne donà el Cristo, re del mondo e de la storia.



## El bòcolo de San Marco

(1997)

**E**l dì de San Marco, ghe xe l'usanza famosa  
de scambiarse a Venezia un bel bocolo de rosa.  
Cussì ogni galantuomo, come pegno de so amor  
el ghe porta a la so dona, 'sto bel vivo e rosso fior.

Sin dal tempo che fù, la tradizion xe questa  
de goder in 'sto jorno un momento de festa  
e pensando a San Marco, nostro sacro protetor  
se donemo el bocoletto spalancando el nostro cuor.

Ricordando el so Vangelo, che al Cristo ga dà gloria  
ogni ano el Patriarca, de 'sto Santo el fa memoria.  
Co gran pompa in Catedral, in so nome intitolada  
el festiza 'sto Patrono consacrando sta zornada.

'Sta festosa ricorenza, nata in tempi assai lontani  
la xe stada sempre cara dentro el cuor dei veneziani.  
A Venezia resta viva, 'sta preziosa tradizion  
dove el Santo Evangelista, gode gran venerazion.

## El dolce riposo

(2010)

**I**n fundamenta Radi, tanti e tanti ani fà  
ghe gera un bel local al quanto rinomà  
un logo de pase, tranquilo e assai famoso  
che tuti conosseva come "el dolce riposo".

El belo de 'sto posto e de 'sta vecia ostarìa  
gera el bon servisio e vera cortesia,  
'na cusina veneziana de antica tradizion  
fata de pietanse sane e goti de vin bon.

I so veci paroni, senza esser esagerato  
i gera muranesi e de nobile casato,  
sempre de bona siera, alegri e assai festosi  
i gera ciamai "i piccoli" de la famegia Tosi.

Soto la so pergolada, al fresco de l'ombria  
la zente se la godeva in bona compagnia,  
'na bela partia de carte, 'na bona cantada  
cussì i passava el tempo e finiva la jornada.

Cari e bei ricordi, de quando gero fio  
adesso chel'bel mondo purtropo el xe finio  
Muran xe cambiada e no vogio a dir in pezo  
e mi co la mia età, gò passa la via de mezo.

## 'Na vecia ostaria

Vogio tornar col mio pensier, ai ani indrio  
e ricordar un'ostaria, in rio de San Mafio.  
Col nome "Ampadarieto" i la gaveva batizada  
e tra i veci de Muran, la gera rinomada.

Drio del bancon, de 'sta vecia ostaria  
serviva do sorele: la Cirilla e la Maria.  
El so vin vegniva da le tere nostrane  
lo portava da Sarazemo so fradei: Piero e Nane.

Vicin de le tole de legno, meze incariolae  
un poche de careghe, col sentar inpagliae.  
'Na stua de fero, messa in t'un canton  
par scaldarse d'inverno, co legne e carbon.

Sora del banco, pusae un fià in parte  
broche de vin, e mazi de carte.  
In mezo de la stanza, un piccolo ampadaro  
messo in bela mostra, par poder far ciaro.

Ogni tanto me vien in mente, 'sta vecia ostaria  
dove se beveva un'ombra, par star in compagnia.  
Ricordi passai, de un tempo lontan  
un "modo de viver" ne la vecia Muran.

## Siole e tachi

Vogio spender do parole par 'sto vecio mestier  
che in dialeto venezian se dise "Calegher"  
e come tanti altri che za xe drio sparir  
anca lù xe destinà un bel jorno a finir.

Sentai su 'na carega, col bancheto pien de ferì  
passava la so jornada i povari scarperi  
fra pinze, tanagie, forfe e marteli  
i gaveva imparà el mestier fin da puteli.

Metendo siole e tachi e peze de tomera  
i tacava a bater broche da la matina a la sera,  
sporchi de cola, co i dei incatramai  
i tirava la careta par do franchi sbusai.

I veci muranesi inzegnandose par casa  
i faseva le papuzze pal'lavoro de fornaza,  
doparando la tela al posto del curame  
i cusiva la tomera su 'na siola de cordame.

E parlando de Venezia, tanto par non andar lontan  
i pochi calegheri se conta su 'na man,  
adesso se usa scarpe dal gusto sopraffin  
che 'na volta consumae ghe demo al spazzin.



## El campaniel de San Marco

(2012)

Un jorno assai lontan, del novecento e do  
el Campaniel de la Piazza de colpo andava zo.  
El peso de la storia, lo gaveva rosegà  
cussì 'na bela matina co un boto el sa sentà.

I veci veneziani, zente de gran inzegno  
i ga volesto farlo novo, metendose de impegno.  
E lavorando come musì, senza fermarse un'ora  
dopo dieze ani el gera suso ancora.

'Sto nostro "Paron de casa" in 'sti longhi cento ani  
el ga visto passar la vita de tanti veneziani.  
Vicende tristi e liete che ormai ga fato storia  
fati e personagi restai ne la so memoria.

Al "Nono de Venezia" ghe volemo augurar  
che in bona salute el gabia da restar.  
Ogni vero venessian, a lù xe affezionà  
parchè el ze l'anema de la nostra cità.

## Cartoline in campo

(2014)

Visin del “Bar da Ice” dove la strada fa campielo vendeva cartoline el caro Spartaco ciamà “Sonelo” un vecio muranese piccolo de statura gobeto e un fià ridicolo quasi ’na caricatura.

Visto chel destin co lù gera ’sta ingrato anca el nome “Spartaco” sonava esagerato, sempre de carattere scorbutico e rabbioso el gera assai salvadego e tanto fastidioso.

Ogni santo jorno, sia d’inverno che d’istà el se meteva col so careto in Campo San Donà. Coverto da un paltò co in testa un capelo de pano el vestiva in ’sta maniera tuto el tempo de l’ano.

Un jorno un Signor senza tanto contattar el voleva comprar tuto e fa un bell’affar ma Spartaco ga dito: “De affari no me ne intendo e po, a staltra zente, doman mi cosa vendo?”

Co faseva un fià de caldo e rivava la brusera a l’ombra del campaniel el stava fin a sera e godendose el frescheto su e zozo par la riva el rivava a beber un’ombra fin de là in Cooperativa.

Gera questa la so jornada, fin che xe rivada la fine morto Spartaco anca in campo xe sparie le cartoline. Cambia i tempi, cambia le usanze adesso col cellulare se gà scurtà le distanze!

## El cinematografo

Ne la vecia e bea Parigi, del secolo passà un strano marchingegno la gera ’sta inventà i do fradei Lumiere, mostrando la so invenzion filmà i gaveva un treno indentro ’na stazion.

’Sta magica lanterna, più tempo che passava faseva innamorar chiunque la vardava sia omeni che done, anziani e zovaneti al cine i se portava spendendo do francheti.

Rivai cussì ai ani, del primo novecento el cine diventava un vero e gran portento naseva novi atori, famosi e bravi artisti Rodolfo Valentino e tanti gran registi.

Ghe gera Buster Kytton, Charlot e Ridolini i idoli del tempo de grandi e fantolini infine Stanlio e Onlio, la copia più famosa regina de le comiche, alegra e spiritosa.

I film Americani, filmati nel dopoguera i ga za fato el ziro ormai de la nostra tera dramoni assai famosi, de gusto e sentimento com’el Dotor Zivago e anca Via col Vento.

Pelicole de Cristo, su la vita de Mosè La Tunica, Quo Vadis, La Bibbia, El Re dei Re e sempre stando in tema, par no desmentegarse Ben Hur e Cleopatra co tute le so comparse.

El cinema Italian, fato de zente brava ga dà dei artistoni che tuti ne invidiava la Loren, Mastroianni co Sordi e Pasolini la Lollo co Nazzari, Manfredi e po’ Fellini.

Dopo più de cento ani, che conta ’sta invenzion fan’cora el vecio cine la parte del Leon tra Oscar, Palme d’oro, Leoni da ciapar ’sta bianca tela ga sempre qualcosa da mostrar.

## Conchiglia

(1998)

**B**ianca conchiglia,  
che in te racchiudi  
il fragore del mare  
e la voce del vento  
nell'infrangersi lento  
dei flutti allo scoglio.

Nel calcareo tuo guscio  
qual grembo fecondo,  
nascondi una vita  
un tesoro  
un cuore di sabbia  
or già madreperla.

Recata alla spiaggia  
dal fondo del mare,  
tu porti le voci  
dei muti fondali  
colmando i silenzi  
dei nostri pensieri,  
col canto selvaggio  
di onde e gabbiani.

## Mare

(1998)

**A**zzurro infinito  
di acque profonde  
dove l'onda  
si perde all'orizzonte  
senza confini.

La sua voce  
fa eco alle nenie  
di antichi pescatori,  
confondendosi al grido  
del gabbiano reale  
in cerca di una meta.

Mare,  
che nel profondo racchiude  
segreti e tesori sommersi.  
Dove il sole  
rispecchia i suoi raggi,  
alzando nel cielo  
fiamme di luce.

Lo scoglio,  
infrange  
l'ardore possente  
dei flutti  
lasciando alle sue sponde  
fragili conchiglie.



## Pantalone

(2004)

**D**i Venezia son mercante  
sono un vecchio benestante,  
mi dà gloria il mio Blasone  
e mi chiamo Pantalone.

Ho un vestito di broccato  
in fil d'oro ricamato,  
rosso porpora è il colore  
come quel d'un Monsignore.

Porto un gran mantello nero  
il mio passo è lento e fiero,  
mi sorreggo al mio bastone  
del bel manico d'ottone.

Sulle scene del passato  
per Goldoni ho recitato,  
e fu lui a darmi gloria  
consegnandomi alla storia.

Sono un uomo alquanto austero  
dall'aspetto un po' severo,  
ma oneto e onorato  
ben voluto e rispettato.

Sembro un vecchio fastidioso  
ma il mio cuore è generoso,  
come sempre a buon ragione  
quel che paga è Pantalone.

## Arlecchinata

(2004)

Spunto quando è Carnevale  
col mio spirito gioviale,  
sono allegro e un po' burlone  
spensierato e mattacchione.

Vesto un abito pregiato  
stravagante e colorato,  
assomiglio a un burattino  
e il mio nome è Arlecchino.

Sono stato per Goldoni  
"servitor di due padroni",  
pazzerello e poco saggio  
son comunque un personaggio.

Bergamasco è il mio casato  
decaduto e sfortunato,  
or che ormai son Veneziano  
quel ricordo è già lontano.

Vivo sempre in mezzo ai guai  
son un bel problema assai,  
la mia vita è un'avventura  
scapestrata e malsicura.

Trascurando i miei rimpianti  
con fiducia guardo avanti,  
il mio cuor d'amor s'inchina  
per l'amata Colombina.



## Indice

5	Orti e fornase	42	Carbon e carboneri
6	I soranomi de Muran	43	Nizioleti veneziani
7	Procondio e la so banda musical	44	El svolo de la colombina
8	Le usanze de San Martin	45	Peate e fachini
9	La note del Redentor	46	Svizzeri e corazzieri
11	La pescaria de Rialto	47	I frati cavalieri
12	Ricordando la mia Befana	48	I muri de Montagnana
13	Le mascare de Carneval	49	El Primo de l'ano
14	Spazzacamin	50	El bel Paese
15	Goldoni e le so comedie	51	L' anuziata
16	Mestieri par strada	52	Canaleto e le so piture
17	I stemi dei "veci muranesi"	53	Bucintoro
19	Muran ai so fioi	54	Cavalli e contrade
20	L'isola del deserto	55	Sior Cadamuro e la so vogalonga
21	Tan Tan e i so cicheti	56	Imacolata
22	El circo	57	Treni e vaporiere
23	Oro, incenso e mirra	58	Roma
24	L'arca de Noè	59	Bersalieri
25	Arcobalen	60	I mesi de l'ano
26	I dolsi de Carneval	61	El squero de San Trovaso
27	Creazion	62	Tramonto
29	L'Assunta del Tiziano	63	Le Madone del calendario
30	Nino "Pagati" e la so grancassa	64	El bòcolo de San Marco
31	I morosi de 'na volta	65	El dolce riposo
32	El cavernicolo	66	'Na vecia ostaria
33	Bartali e Coppi	67	Siote e tachi
34	I "maroni" de Vittorio Bagei	69	El campaniel de San Marco
35	L'inferno de Hiroshima	70	Cartoline in campo
36	Le piero de San Marco	71	El cinematografo
37	Brombole de saon	72	Conchiglia
38	Serve e massère	73	Mare
39	Jorno de festa	75	Pantalone
40	Caligo	76	Arlecchinata
41	I Dogi de Venezia		





Municipalità di Venezia,  
Murano e Burano  
Servizio Cultura e Sport

L'autore ringrazia Manuela Preto-Martini, Franca Zandinella,  
Annamaria Favero, Lucia Cimarosti.

Un particolare ringraziamento a Giorgio Tommasi  
per la cura redazionale.

Si ringrazia il Centro di Produzione Multimediale del Comune  
di Venezia.

Grafica Gio.To.

Riproduzione vietata anche parziale.

Finito di stampare a Venezia nel mese di marzo 2015.